



Ласкаво просимо до безпечного перебування у Нижній Саксонії

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ ЖІНОК-БІЖЕНОК

Ласкаво просимо до Нижньої Саксонії! Почувайте себе у нас у безпеці.
Якщо Вам потрібна допомога або Вам загрожує насильство, тут Ви можете отримати підтримку:



СОЦІАЛЬНО-ПСИХІАТРИЧНІ СЛУЖБИ

Тут особи з проблемами психічного характеру зможуть швидко отримати поради. Додаткова інформація та контактні адреси доступні онлайн за адресою www.psychiatriekoordination-nds.de/versorgungsangebote



ЛІКУВАЛЬНА ДОПОМОГА ДЛЯ БІЖЕНОК

Мережа Нижньої Саксонії для травмованих біженців (Niedersächsisches Netzwerk für traumatisierte Flüchtlinge e.V.)

Якщо Ваша психіка страждає внаслідок біженства та Ви знаходитесь у кризовій ситуації, ця мережа знайде для Вас терапевта. Ви отримаєте допомогу з перекладом. Детальнішу інформацію Ви знайдете на www.ntfn.de.



ДОВІДКИ ПРО ДОПОМОГУ ПО ТЕЛЕФОНУ 08000 116 016

Телефонна довідкова лінія „Насильство проти жінок“ надає консультації жінкам, які зазнали або все ще зазнають насильства. Ви зможете отримати допомогу за номером **08000 116 016** та онлайн-консультації на www.hilfetelefon.de. Усе це – кількома мовами безкоштовно та анонімно.

Якщо Вам загрожує насильство, вся система захисту жінок Нижньої Саксонії прийде Вам на допомогу. Інші контактні адреси Ви можете знайти тут:



www.ms.niedersachsen.de
або безпосередньо через QR-код.



НАДЗВИЧАЙНІ СИТУАЦІЇ

Якщо Ви потрапили в гостру надзвичайну ситуацію, якщо Вам погрожують або якщо ви зазнали насильства, негайно телефонуйте по екстрену допомогу з поліції за номером **110!**



МІГРАЦІЙНІ КОНСУЛЬТАЦІЙНІ ЦЕНТРИ

Консультаційні центри допоможуть Вам з усіма питаннями щодо вашого приїзду та поселення у Нижній Саксонії.



Контактні дані можна знайти на www.niedersachsen.de/ukraine або безпосередньо за допомогою QR-коду.



ВИ ВАГІТНІ ТА ПОТРЕБУЄТЕ ДОПОМОГИ?

Ви можете отримати консультацію та підтримку безкоштовно, анонімно, конфіденційно та, при необхідності, кількома мовами по телефону **0800 40 40 020**.



Інформаційний бюлетень для біженців з України Працевлаштування в Нижній Саксонії/в Німеччині

У цьому інформаційному бюлетені Ви можете знайти важливу інформацію щодо працевлаштування в Нижній Саксонії і Німеччині, а також інші пропозиції допомоги. Ви можете отримати додаткову інформацію за наступними посиланнями або загальну інформацію за посиланням:

www.germany4ukraine.de/hilfeportal-de/arbeit-und-soziales



1. Чи можу я працювати в Нижній Саксонії/в Німеччині?

Так! Як тільки Ви отримаєте дозвіл на проживання або тимчасове посвідчення („Fiktionsbescheinigung“) про право на проживання відповідно до § 24 Закону про проживання, то Ви можете працювати. Ваше тимчасове посвідчення, а пізніше й дозвіл на проживання повинен містити запис «Працевлаштування дозволено». Це документ засвідчує Ваше право на роботу, а також дозволяє займатися підприємницькою діяльністю.

www.bmas.de/DE/Europa-und-die-Welt/Europa/Ukraine/FAQ-UA/faq-art-ua.html



2. Чи мені необхідно підтверджувати професійну кваліфікацію, для того щоб працювати?

Вам необхідно пройти процедуру визнання Вашої професійної кваліфікації тільки у тому випадку, якщо Ви хочете працювати за регламентованою професією (наприклад, лікарем/лікаркою, вчителем/вчителькою). Підтвердження кваліфікації у нерегламентованих професіях значно збільшує Ваші шанси знайти роботу, яка відповідає Вашій кваліфікації.

www.anerkennung-in-deutschland.de



www.netzwerk-iq.de/en/



3. До кого мені звертатися, якщо я шукаю роботу?

Місцеве агентство з працевлаштування, а з 1.06.2022 місцевий центр зайнятості консулює та надає допомогу, якщо Ви хочете знайти роботу чи навчатися, хочете відвідати курси підвищення кваліфікації, підтвердити Вашу кваліфікацію або вивчити німецьку мову. Агентство з працевлаштування і центр зайнятості консулює і надає Вам допомогу в пошуку роботи безкоштовно.

За цим посиланням Ви можете знайти відділення агентства з працевлаштування або центру зайнятості у Вашому місті:

www.web.arbeitsagentur.de/portal/metasuche/suche/dienststellen



Окрім того, Ви можете знайти додаткову інформацію (кількома мовами) щодо працевлаштування та щодо допомоги для інтеграції в німецький ринок праці за посиланням:

www.arbeitsagentur.de/ua/ua/ukraine



Ви також можете отримати інформацію щодо працевлаштування і навчання, зателефонувавши на гарячу лінію агентства з працевлаштування. Гаряча лінія доступна за номером:

☎ 0911 / 178 - 7915

4. Які права я маю як працівник?

Ви маєте право на укладення письмового трудового договору. У випадку укладення договору в усній формі Ви маєте всі трудові права. Не підписуйте нічого, що Ви не розумієте. Ознайомтеся зі своїми правами і обов'язками перед тим, як розпочати трудову діяльність. Не погоджуйтеся на роботу, на якій не дотримуються Ваших трудових прав.

Тривалість робочого дня при повному робочому дні становить 8 годин. Тільки у деяких випадках можна працювати до 10 годин на день. Завжди записуйте свій робочий час.

Вступивши у трудові відносини, Ви маєте право на соціальне страхування. Якщо Ви ще не працюєте, Ви також маєте право на соціальну допомогу.

На даний час мінімальна заробітна плата в Німеччині складає 9,82 євро в годину. З 1.07.2022 мінімальна заробітна плата становитиме 10,54 євро, а з 1.10.2022 – 12 євро в годину. В багатьох галузях існують вищі мінімальні зарплати (наприклад, у сфері прибирання чи в будівництві).

<https://www.faire-integration.de/en/>



SCAN ME

www.beratungsstelle.mobi



SCAN ME

5. Як мені знайти відповідний мовний курс? Як я можу подати заявку на мовний курс?

Ви маєте можливість відвідувати державні мовні курси. Отримавши дозвіл на проживання відповідно до § 24 Закону про проживання, Ви можете бути зараховані на інтеграційний курс Федерального управління з міграції та біженців (BAMF). Курси є для Вас безкоштовними. Також доступні курси, які забезпечують догляд за дітьми під час відвідування курсів.

<https://www.bamf.de/DE/Themen/AsylFluechtlingsschutz/ResettlementRelocation/InformationenEinreiseUkraine/InformationenEinreiseUkraineUKR/Integrationsangebote/integrationsangebote-ukr-node.html>



SCAN ME

Агентство з працевлаштування або центр зайнятості проконсультує Вас щодо мовних курсів (див. питання 3).

Важливо: Будьте також обережними!

На даний час існує загроза, що жінки і діти, які залишили Україну, ризикують стати жертвами торгівлі людьми та експлуатації. При розгляді пропозиції на роботу або при укладанні трудових відносин переконайтеся, що Ваші трудові права будуть дотримані. Майте на увазі, що багато людей пропонують допомогу, але не всі є тими, за кого вони себе видають. У разі виникнення сумнівів, будь ласка, негайно звертайтеся до поліції або офіційних органів.

Додаткова інформація щодо працевлаштування та інших питань за посиланнями:

www.germany4ukraine.de // www.niedersachsen.de/ukraine

www.bmas.bund.de // www.bmi.bund.de // www.bamf.de

www.arbeitsagentur.de/ukraine // www.auswaertiges-amt.de/de/service/UKR